



ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2009 - 2014

*Комисия по външни работи*

**2010/2001(BUD)**

13.9.2010

## **СТАНОВИЩЕ**

на комисията по външни работи

на вниманието на комисията по бюджети

относно позицията на Парламента относно проектобюджета за 2011 г. във вида, в който е изменен от Съвета – всички раздели (2010/2001(BUD))

Докладчик по становище: José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra

PA\_NonLeg

## ПРЕДЛОЖЕНИЯ

Комисията по външни работи приканва водещата комисия по бюджети да включи в предложението за резолюция, което ще приеме, следните предложения:

1. отново подчертава, че за да може ЕС да играе активна роля в света, трябва да се осигурят достатъчно средства в бюджета на ЕС; подчертава, че заделянето на допълнителни административни ресурси за създаването на Европейската служба за външна дейност (ЕСВД) трябва да намери отражение в адекватното увеличаване на оперативното финансиране за външната дейност на ЕС, като се следват ясни политически приоритети, включително предотвратяването на конфликти; в този контекст продължава да изпитва сериозна загриженост по отношение на острото и запазващо се несъответствие между много ниския бюджетен резерв, наличен по функция 4, и неотложната нужда от предприемане на действия и ангажиране на ЕС по света, не на последно място пред лицето на големи природни бедствия и политически и хуманитарни кризи;
2. съзнава, че във време на икономически затруднения и бюджетни ограничения трябва да се полагат усилия за откриването на възможности за икономии; настоява обаче икономии да не се правят за сметка на ключовите приоритети на външната политика на ЕС, нито за сметка на вече поетите ангажименти, като се излагат на опасност стабилността и благоденствието в съседните на ЕС държави, както и в по-далечни страни, а и се подкопава доверието в ЕС като световен фактор;
3. с цел запазване способността на ЕС да провежда действия, настоятелно призовава Съвета и Комисията да предприемат всички необходими стъпки за съществено увеличаване, в контекста на преразглеждането на Многогодишната финансова рамка, на наличните по функция 4 финансови средства;
4. в частност, изразява неодобрение относно предложените от Комисията нереалистични намаления на финансовата помощ за Палестина и настоява за увеличаване на тази помощ, за да се помогне за покриването на най-жизненоважните потребности на палестинския народ и за укрепването на институционалния капацитет на Палестинската автономна власт; призовава върховния представител/заместник-председател успоредно с това да засили политическата роля на ЕС в близоизточния мирен процес, в контекста на възобновяването на преките преговори между Израел и Палестина, като допринесе по този начин за постигането на осезаем напредък в посока към двудържавно решение на проблема;
5. потвърждава своята подкрепа за процеса на разширяване и изразява твърдото си несъгласие с въведеното от Съвета понижаване на оперативните бюджетни кредити, свързани с Инструмента за предприсъединителна помощ, във време, в което доверието в ангажираността на ЕС с европейското бъдеще на региона е от съществено значение за осъществяването на по-нататъшни реформи в страните кандидатки и в потенциалните страни кандидатки;
6. отбелязва, че въведената с Договора от Лисабон нова бюджетна процедура се

прилага изцяло към бюджета за ОВППС, като очаква да си сътрудничи с върховния представител/заместник-председател във връзка с увеличаването – в съответствие с поетия от нея ангажимент спрямо Парламента, в контекста на преговорите по създаването на ЕСВД – на прозрачността в този бюджет, включително чрез създаването на конкретни бюджетни редове за големите мисии, провеждани в рамките на ОПСО;

7. изразява несъгласие с предложението на Съвета за заличаване на всички бюджетни кредити за плащания в рамките на Резерва за спешна помощ, тъй като това би било в противоречие с духа на този механизъм, чиято цел е да предоставя по бърз начин средства в извънредни ситуации;
8. изразява съжаление, че все още не е представен проектобюджетът на ЕСВД за 2011 г.; призовава върховния представител/заместник-председател и Комисията да представят напълно изготвен и реалистичен проектобюджет, насочен към избягване на дублиране със структурите на Комисията и Съвета, създаване на взаимодействие и следователно оптимизиране на използването на човешките ресурси – един изключително важен фактор във време на бюджетни ограничения.

## РЕЗУЛТАТ ОТ ОКОНЧАТЕЛНОТО ГЛАСУВАНЕ В КОМИСИЯ

<b>Дата на приемане</b>	6.9.2010 г.
<b>Резултат от окончателното гласуване</b>	+: 40 -: 6 0: 4
<b>Членове, присъствали на окончателното гласуване</b>	Gabriele Albertini, Sir Robert Atkins, Dominique Baudis, Bastiaan Belder, Frieda Brepoels, Arnaud Danjean, Michael Gahler, Marietta Giannakou, Ana Gomes, Andrzej Grzyb, Takis Hadjigeorgiou, Heidi Hautala, Anneli Jäätteenmäki, Jelko Kacin, Ioannis Kasoulides, Tunne Kelam, Maria Eleni Koppa, Андрей Ковачев, Wolfgang Kreissl-Dörfler, Sabine Lösing, Barry Madlener, Kyriakos Mavronikolas, Alexander Mirsky, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Raimon Obiols, Kristiina Ojuland, Pier Antonio Panzeri, Alojz Peterle, Bernd Posselt, Hans-Gert Pöttering, Cristian Dan Preda, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Jacek Saryusz-Wolski, Werner Schulz, Adrian Severin, Marek Siwiec, Hannes Swoboda, Charles Tannock, Geoffrey Van Orden, Graham Watson
<b>Заместник(ци), присъствал(и) на окончателното гласуване</b>	Emine Bozkurt, Reinhard Bütikofer, Lorenzo Fontana, Roberto Gualtieri, Baroness Sarah Ludford, Doris Pack, Judith Sargentini, György Schöpflin, Dominique Vlasto
<b>Заместник(ци) (чл. 187, пар. 2), присъствал(и) на окончателното гласуване</b>	Filip Kaczmarek